

Nº. 32

# M U J E R E S E S P A Ñ O L A S

Núm. 32

Precio: 25 Cts.



32

Una Asturiana

Un producto nacional para "Mujeres Españolas" que estiman su hogar y su Patria



LA MEJOR SAL DE MESA  
**FREPA**  
 FINA  
 PURA  
 SECA  
 NO SE HUMEDECE

ÉLABORADA POR LAS REFINERÍAS  
 « PEREGRÍN, YÁÑEZ Y C<sup>A</sup> S. L. »  
 ROQUETAS DE MAR (ALMERÍA)

LAZOS Y AL CONTADO



Pagando en 6 meses precio de contado - se envía a bordo gratuitamente.

**CASA ARANDA**

Grandes facilidades para la adquisición  
HERMOSILLA 54 (esquina a G. Pardiñas)  
MADRID

Joyería, Platería y Relojería  
Casa especial en artículos con Recuerdo  
de

Ntra. Sra. del Pilar  
**F. Rico y Ramírez**  
Coso, 64.-ZARAGOZA

**¿Educais vuestras hijas?**

Visitad nuestro local, el mejor de Madrid,  
Profesores, doctores, ingenieros, maestros y  
taquígrafos de las Cámaras.  
ASOCIACION PARA LA ENSEÑANZA de la MUJER  
San Mateo, 15 — Matrícula: De 10 a 1  
Desde el 17 de septiembre

**EL CAFETAL**

Son los mejores cafés, por la  
concentración de su aroma.  
**Marqués de Urquijo, 14**  
Teléf. 35445 Servicio a domicilio

**CONCURSO**

**“MUJERES ESPAÑOLAS”**

**PREMIOS**

Dos mil pesetas

**Medalla de oro y Diploma**

Atendiendo a deseos manifestados por muchos de nuestros suscriptores y artistas que aspiran a tomar parte en el Concurso anunciado en esta Revista, y considerando a la vez, muy corto el plazo de su término, para que a él puedan concurrir poetas y músicos de nuestras hermanas, las Repúblicas Americanas, de origen español, sin que por ello queden anulados los muchos trabajos recibidos, algunos de gran estima, nos vemos obligados a variar en su forma las bases ya anunciadas, sin que se modifique el espíritu que inspiró su publicación.

Dicho concurso, se ajustará pues a las siguientes

**B A S E S :**

1.ª Se invita a los poetas españoles e hispano-americanos, a que envíen a la Dirección de «Mujeres Españolas», una composición poética, absolutamente inédita, de tres estrofas en versos octosílabos, inspirada en el más delicado patriotismo, que puedan llevarse a una canción, que habrá de ejecutarse en el momento que se señala en la 5.ª de estas bases.

Esta estrofa, con su música, se pediría al Gobierno que las declare obligatorias para que se entone en todos los planteles de enseñanza, sobre todo de la primera, tanto del Estado como particulares y de ambos sexos.

Y que se envíen a Hispano-América, para las escuelas que sostienen los españoles, pues de este modo aprenderán la Historia de la Raza y jamás será olvidada por ellos. Esta es costumbre añeja en todas las naciones; únicamente España se ha olvidado de cantar sus glorias.

Desde luego pedimos que las estrofas sean para que las comprendan los niños y eleven su alma viendo la España antigua, media y moderna, es decir, para crear al niño optimista.

## MUJERES ESPAÑOLAS

La música ha de ser marcial, y que pueda hacerse popular.

Nada épico para la composición ni nada sublime para la música; sencillo pero armónico.

2.ª Se otorgará un premio de mil pesetas y un Diploma a la mejor composición poética que se presente, a juicio de un Jurado formado por eminentes literatos, cuyos nombres se darán a conocer en fecha oportuna.

3.ª La composición premiada se publicará en el número de «Mujeres Españolas» correspondiente al 12 de Octubre próximo, y este resultado dará lugar a un nuevo concurso que se anunciará seguidamente.

4.ª Los trabajos se enviarán a «Mujeres Españolas» dentro de un sobre cerrado, con un lema igual al de otro sobre, en que constará el nombre y domicilio del autor, el que no será conocido, hasta no quedar elegido el trabajo que haya de premiarse.

5.ª Los premios que se otorguen en este Concurso y en el inmediato, serán entregados

a los autores de las obras premiadas en ambos, en un solemne acto público que se celebrará en lugar adecuado de ésta Corte, cuyo programa se anunciará oportunamente.

6.ª El premio no se declarará desierto, y si los trabajos presentados, no se considerasen con méritos bastantes, se concederá al de mayor mérito por su pensamiento y forma.

7.ª La obra premiada, será de propiedad de «Mujeres Españolas», para todos sus efectos.

8.ª Las composiciones desechadas serán devueltas a sus autores, dentro de los treinta días, después de terminado el plazo del Concurso, transcurridos los cuales se procederá a su destrucción; salvo los que a juicio del Jurado, merezcan publicarse, sin que la Revista se obligue a abonar nada por este hecho.

9.ª Los autores serán responsables en todo caso de la originalidad de sus trabajos.

10.ª El plazo para la remisión de los trabajos finalizará con el día 30 de Octubre próximo.

### ¿QUEREIS EDIFICAR CON SOLIDEZ Y ECONOMIA?

Encargarselo a Martín Bartolomé, Constructor de edificios modernos y reparación de fincas; a precios económicos garantizando sus trabajos. Confiarselo una sola vez y se-  
reis sus mejores propagandistas.

TELÉFONO 56364

Calle Final de Hernández Iglesias.  
(Ciudad Lineal)

### Cerrajería Artística

de

## VICENTE PEINADO

Se construyen puertas, miradores, galerías y estufas para jardín, de todas clases y todo lo concerniente al ramo de construcción en hierro.

CASTILLA, 3

TELEFONO. 31853

### *Gregorio Mollóns Villamor*

Maestro pocero matriculado,  
con personal asegurado.

*Ofrece a usted sus servicios*

Teléfono 10461

Cabestreros, 4 y 6

## LA ANTORCHA

Gran Fábrica de Gaseosas y Agua de Seltz  
Esterilizada.

### Proveedores de la Real Casa

Espumosos de todas clases.-Soda Water.-Servicio a domicilio.

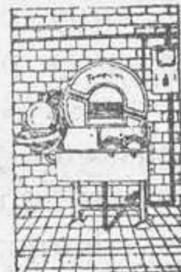
Martín de los Heros, 73

Teléf. 30927

## Hotel Principe de Asturias

El mejor situado de Madrid. Baños y teléfono en todas sus habitaciones. Confortable y económico.

Saneamientos de edificios  
Reformas. Instalaciones  
Cuartos de baño Actividad  
-:- Precios Módicos -:-



JOSÉ SOMOLINOS  
VIDRIERO FONTANERO

Talleres: - Juan de Olias 5 Teléfono, 35390 Madrid



# Una española

## Deberes que cumplimos

*Ya saben, los que nos leen, cómo entendemos en esta casa nuestros deberes patrióticos. No nos seduce la exhibición; esto sería además de poco serio, un egoísmo repugnante.*

*Llevadas de nuestro amor a España hemos creído que la Nación debe gratitud y reconocimiento a cuantos por ella se sacrifican pues uno de los deberes del verdadero patriotismo consiste en no tolerar que el olvido o la ingratitud sea en ocasiones el premio que se reserve para los españoles escogidos y abnegados.*

*Por eso hablamos, en repetidas ocasiones, de la meritisima labor que realizó—a veces con exposición de su propia vida—Doña Concha Rodulfo de Rivero después de la catástrofe que sufrimos con la pérdida de nuestro Imperio Colonial.*

*Esta ilustre compatriota nuestra, triunfando sobre los odios y la sangre, aún caliente, de la reciente lucha recogió los cadáveres dispersos de nuestros soldados y con sacrificio, riesgo personal y santa tenacidad «propio de un apóstol» no regateó medio alguno para proporcionar a aquellos seres, carne de*

*España un sepulcro digno donde reunidas pudirán reposar sus cenizas.*

*Ni los odios, ni las amenazas ni las malquerencias pudieron detener a esta mujer en su santa labor de españolismo. Y hoy, cuando su anciano marido necesita de los auxilios de todos, y ella ve con tristeza declinar su vida no tiene más que una aspiración; volver a España y lograr lo estrictamente necesario para resguardarse de la miseria en los días que les queden de vida.*

*Su anhelo es morir en España.*

*¿No debemos conceptuar este anhelo como un elemental deber que tiene que cristalizarse en una realidad próxima? Lo menos que se puede ofrecer a la Sra. Rodulfo es un hogar modestísimo y la fortuna no debe mostrarse esquiva con quien tanto se sacrificó por España ahorrando lágrimas y tributando consuelos a nuestros soldados y a los emigrantes españoles durante muchos años. La edad del marido la ha privado de los recursos que le proporcionó el Gobierno en un Vice-Consulado en pago a sus servicios por la Patria.*

*Aquí donde hay tantos egoístas que se encumbran y tantos falsos valores sobre los*

que llueve la gloria, es preciso que el sacrificio y el españolismo de la Sra. Rodulfo de Rivero no queden al final de su vida sin un modesto reconocimiento nacional.

Un español que reside en Cádiz ha prometido costearles el viaje y el Alcalde de Cádiz ofrece orillar dificultades reglamentarias para que el Ayuntamiento, como tal entidad, encabece una suscripción en favor de esta mujer que con su conducta honra la tierra gaditana donde nació.

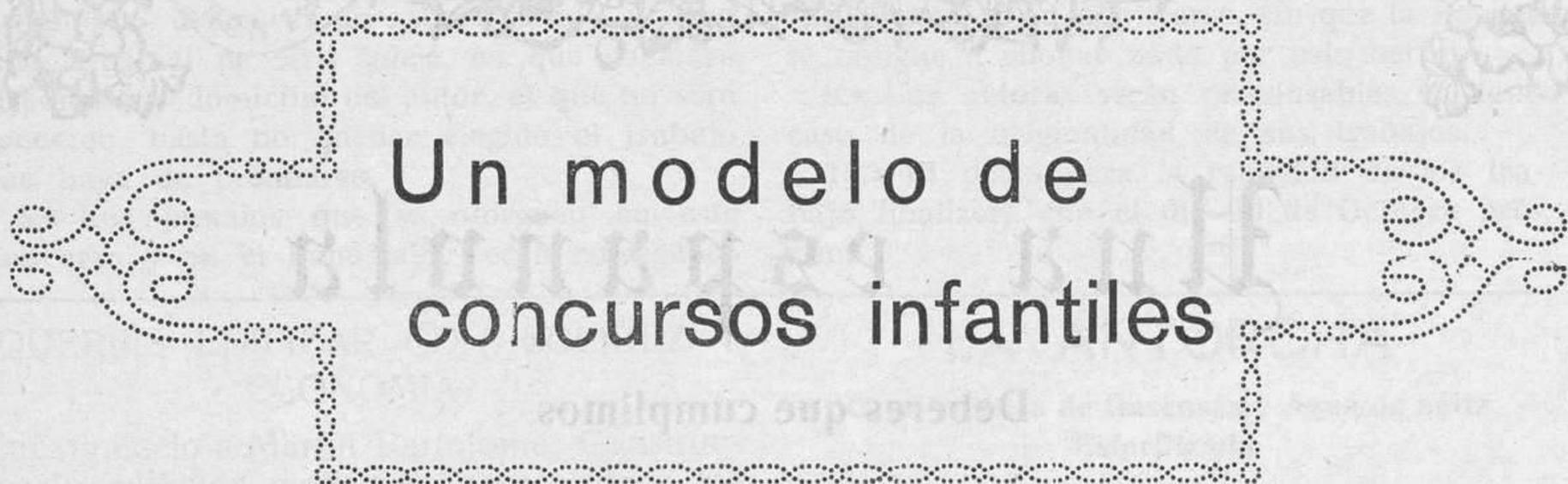
Es necesario que todos estos graciosos proyectos se lleven a cabo rápidamente y si los plazos reglamentarios oficiales impiden que el

Gobierno atienda directamente una aspiración, tan legítima como merecida, nos consta con honda satisfacción que el Marqués de Villapedadilla, la Prensa y muchos particulares en especial las gaditanas—se preocupan de proporcionar una modesta colocación en el Ayuntamiento o en algún centro cultural a esta Señora, donde muy competente y dignamente se gane el pan necesario para no perecer bajo la ingratitud de los suyos el resto de sus días.

¡Cómo los bendecirá el día que sienta bajo sus plantas la tierra bendita que la vió nacer!

Honrar a los que supieron sufrir por España es hacer Patria.

Vizcondesa de San Enrique



## Un modelo de concursos infantiles

Hemos sentido pena indignación y hasta un poco de vergüenza al ver en un semanario local la terminación de un Concurso destinado a sus pequeños lectores. La solución que se buscaba ha debido despertar tan enorme interés que son muchos centenares de niños los que han logrado enviarla.

Es decir que durante los tres o cuatro meses que se les concedió de plazo, esos centenares de futuros hombrecitos han tenido una gran preocupación barajando en sus cerebros impresionables los datos que para la solución se les ofrecían... Y esos datos no pueden ser más morales y educativos: Una habitación saquea-

da por los ladrones. Estos, que se llevan cuanto han podido encontrar. Relojes parados; a la hora del latrocinio; botellas vacías. Un hombre atado, con mordaza, con los escasos cabellos erizados por el terror y un enorme cuchillo clavado en el vientre ¡Y los infantiles lectores que querían aspirar al premio, han tenido que reconstituir el crimen con todos sus repulsivos detalles.

«Mujeres Españolas» protesta enérgicamente de ese elemento pedagógico que ciertos hombres irreflexivos tratan de introducir en la educación de nuestros niños.

**Antonio**

ADMITE GENEROS

Modas :: Vestidos :: Abrigos

CASTELLO, 29 - - - - - MADRID

# Los Productos Nacionales

## A los Médicos Españoles

### II

Y ¿no habeis visto qué campos de esmeralda, de violeta, de oro purísimo, de colores azulinos y del rojo de nuestra Bandera esmaltan los terrenos españoles? ¿Creeis que tenemos que ir a buscar a los campos franceses, donde el olivo es enano, y donde las cepas de las uvas se muestran como algo arqueológico, para los vinos *finísimos*, pero están enfermas desde largos años y se fabrican esos vinos *con el jugo de nuestras uvas que marchan hacia allá?*

¿Es posible, Sres. Doctores que *seais tan antipatrióticos que receteis específicos extranjeros?*

Y vaya para ello otro cuentecito, que no es tal, sino anécdota, que me ha ocurrido.

Estábamos en el salón de un Doctor amigo nuestro, charlábamos de distintas cosas. Una señora dice:

—Llevo cuarenta frascos de píldoras del Dr. Williams, comprados; me he tomado esas píldoras rosadas que en ellos vienen...

—¿Y qué?—interrumpió el Dr. M...¿Se ha puesto buena?...

—No, continúo igual.

—Señora, ¿quiere Vd. obtener el mismo resultado? Disuelva Vd. una cantidad de azucar en agua, con un poco de harina, hágalo compacto, dele después un poco de color con anilina o carmín de los labios, y tiene Vd. las tan decantadas píldoras del Dr. Williams, que entre paréntesis, ni es Dr, ni es William—pues es uno de Puerto Rico que ha inventado ese *modus-vivendi*.

Histórico. No sabemos si esas píldoras que tanto se anuncian aún pertenecerán todavía a aquel *inventor*—pero es lo cierto que así fueron *creadas*.

Otra anécdota que os quiero decir, es que una señora dirigiendose a mi esposo en la consulta le dice:

—Doctor, mándeme Vd. tomar esta patente... ¡viene muy anunciada!...debe ser muy buena...

Rigurosamente histórico todo esto.

Mujercitas Doctoras, que con el escalpelo buscáis la entraña que palpita, sentid en la vuestra el españolismo. Recetad sencillamente *tal o cual fósforo, tal o cual mixtura, tal o cual fricción*, pero a base de números como nuestros antiguos doctores, y a *base de españolismo*.

Hacedlo, mujercitas estudiosas, mujercitas del mañana, que asistís a esa evolución tan grandiosa, que hará que dentro de veinte años la mujer sea...*ser y no cosa* como hasta ahora. Yo os pido en nombre de España que no *receteis jamás un específico extranjero*.

Doctores Españoles ¿habeis cogido por casualidad en vuestras manos una nota que os diga la enorme cantidad de pesetas que se marchan para no volver a cambio de *esas gotas, de esas fricciones, de esas pastillas que nada pueden valer al lado de las de España?*

Haced patria y pensad:

—*Si según yo receto patentes extranjeras los enfermos llamaran a médicos extranjeros también, ¿de qué viviría yo?...*Piensa así, y *españolízate*, pues creelo, que nada hay mejor que ser español.

Y vosotras, madrecitas jóvenes que teneis enfermos a vuestros hijitos. Rechazad con indignación esas mixturas que todo lo curan. Haced que el médico os recete algo que mezclado en un mortero o pasado por una retorta sea medicina fresca, algo que cure, o por lo menos que alivie el dolor, y comprended que es de todo punto imposible que la misma medicina que sirve para curar el hígado, cure el bazo como se dice vulgarmente.

## Neumáticos

Los mejores y más baratos  
grandes descuentos.

CASA MASEDO

Marqués de Urquijo, 14 Teléfono 30094

# Intervención en Cuba

(Por la Redactora-Jefe)

## I

¿Con qué derecho, se me objetará, escribe ese artículo que empieza a escribir?

Con el derecho indiscutible que me dá el amor a Cuba, y el amor a España.

Pueden tildarme de lo que quieran, pueden argumentar en pró o en contra, pero sea como sea, escribo lo que siento, lo que palpita en mi alma, lo que he aprendido conociendo a los cubanos con los cuales he convivido, y el haber sido esposa de un cubano meritísimo y honrado que sacrificó todo por España, y madre de una hija que nació en Cuba. Dicho esto empiezo mi artículo y ruego lean más entre líneas que lo que digo.

Cuba, bien porque el Gobierno de España no fuera lo que en aquella época debía ser; por que E. U. sabía perfectamente echar a los cubanos contra los españoles, y al mismo tiempo decían que el cubano no estaba preparado para que se les diera la autonomía, (lo que costó la vida a Prim, no hay que olvidarlo,) bien porque todo hijo tiende a la emancipación,

es lo cierto que quiso independizarse.

No hablemos de la guerra cruel; si es verdad que la juventud española tuvo su cementerio en Cuba, también lo es que la cubana lo encontró peleando, y de esta lucha fratricida no podrá decirse más que de las otras luchas, como la de los carlistas. Resultará siempre que por desgracia peleamos hermanos contra hermanos.

Pero es lo cierto que la garra del águila y el pico mortífero y dañino de ese águila y las estrellas a costa de la sangre de los demás se van aumentando en la bandera de E. U. es lo cierto, repito que se independizó, pero no supo ver, o si lo vió no creyó pudiera interpretarse como grillete para siempre, la terrible y vergonzosa Enmienda Plá.

Pues bien, firmado todo, el cubano se creyó libre y dueño de su tierra pero los presidentes que allí han sido—dependientes— más que presidentes, no han sabido amar a su Patria hasta el punto de hacer lo que ha hecho el General Machado.

## Institutos Femeninos

Gran júbilo nos ha causado la decisión del Gobierno de que los Institutos elementales creados recientemente en Madrid y Barcelona se destinen solo a niñas y hacemos votos (felicitando al Sr. Callejo, por una determinación tan de acuerdo con nuestros ideales en la cultura femenina) para que se apresure el momento de inaugurar los Institutos de carácter nacional creados así mismo en las dos grandes ciudades y que se extiendan a muchas otras de nuestra España. No dudamos que completará el Gobierno su obra poniendo al frente de estos Institutos Profesorados femeninos.

«Mujeres Españolas» cuenta con un grupo de mujeres de gran talento y valía, que pueden sin duda alguna, ocupar algunas cátedras. «Mujeres Españolas» que apoya siempre al

verdadero mérito ganado en justa lid, se hace un deber de dar a conocer al Gobierno estos valores.

V. SA S. E.

NO TIENE SUCURSALES



Teléfono 10251

# Florilegio de Mujeres de la Raza

FRANCISCA ARTIGAS

Muertos en la «masía» catalana,  
tu esposo y un hijito, allá, en Gerona  
vindicaste su fin, como leona  
cegada de dolor y rabia insana.

\* \* \*

Fuiste de una guerrilla capitana,  
que herido el corazón ya no perdona  
en nombre de otro amor que te aprisiona,  
nimbando tu existencia de aldeana.

\* \* \*

Cogida prisionera en un combate,  
tu estado peligroso no te abate,  
y aún alzabas la voz, viéndote sola.

\* \* \*

Por eso el invasor, que maldecías,  
contigo cometió mil herejías,  
para ahogar tu entereza de española.

D.<sup>ña</sup> EUGENIA DE MONTIJO

(Emperatriz de Francia)

Hubo un Napoleón, fiero coloso  
que a mi Patria ofendió, cegado un día,  
y otro Napoleón, con alegría  
quiso desagraviarla en acto honroso.

\* \* \*

El paso del primero fué horroroso,  
—la Parca, su aliada, sonreía;—  
y el segundo llegó hasta Andalucía  
del brazo de Cupido, el niño hermoso.

\* \* \*

Tú fuiste su ilusión y la de Francia,  
avara de tu gracia y tu fragancia  
que embalsamaba el Louvre y Trianón;

\* \* \*

mas siempre recordando nuestra España  
con ese amor que nunca nos engaña,  
alzabas el querido pabellón.

D.<sup>ña</sup> BEATRIZ GALINDO

De una reina de Castilla fuiste la doncella hermosa  
que en el séquito lucía su talento y gentileza,  
bien cabalgando a su lado con aplomo y con firmeza,  
como sufriendo fatigas en la jornada penosa.

\* \* \*

Igual que la soberana: linda, discreta y piadosa,  
te iniciaste en el latín para gozar la belleza  
de las ciencias y las artes «que a los juicios dan firmeza  
—decías—y constituyen la hacienda más fructuosa».

\* \* \*

En los alcázares regios tu ingenio fué celebrado  
por valientes capitanes, magnates y embajadores  
deleitados con tu fabla dulce y amena sin par.

\* \* \*

Tú hiciste que un palaciego exclamara algo amoscado:  
«Para defender el reyno no hacen falta trovadores,  
pero si estudian las *damas*, los homes han de estudiar».

España.

# Homenaje a las madres y esposas españolas



Por riguroso número de orden, según los hemos ido recibiendo, presentaremos en esta plana—que dedicamos como homenaje a las madres y esposas españolas que más han sufrido por la Patria—un extracto de las torturas morales a que se han visto sometidas algunas de esas desventuradas señoras que han atendido a nuestro llamamiento, enviándonos los datos pedidos.

Empezamos por la señora doña Manuela Barrero, viuda del Comandante de Infantería don Pedro Jimenez Barrero, que murió el 11 de abril de 1926, en Busala, fracción de Beni-Urriaguel, hallándose prisionero desde el 23 de septiembre de 1924.

Pasamos por alto los hechos militares del Comandante Jimenez Barrero—que marchó voluntario al Africa en septiembre de 1923—porque nuestro objeto está limitado a consignar los sufrimientos experimentados por su esposa. Esta, que había fijado su residencia en Tánger, vió por última vez a su espo-

so el 11 de marzo de 1924, cuando se despidió de ella, después de haber estado a su lado nueve días. Sitiada desde el 3 de agosto la posición de Kala, que mandaba el Comandante Jimenez Barrero, recibió éste orden de abandonarla el 23 de septiembre, después de una defensa heroica. Sorprendidos por el enemigo a la salida, los pocos que sobrevivieron a la matanza quedaron prisioneros de la kábila de Beni-Isef.

Aquí empezó el verdadero calvario de doña Manuela Barrero, quien al saber la retirada de Kala escribió al General Primo de Rivera, siéndole confirmado que su esposo había caído prisionero. Cuatro o cinco veces al día telegrafiaba al Coronel del regimiento pidiendo noticias y, así pudo recibir varias cartas del Comandante Jimenez Barrero, hasta diciembre del mismo año, que pudo mandarle ropa, víveres y medicamentos a la kábila de Beni-Illigia, y dentro de unas botas, 2.000 pesetas, que llegaron a su destino.

Estuvo nuevamente sin noticias hasta el 27 de febrero, que supo vivía aún, pero había fracasado la tentativa de rescate. Marchó a Tánger la señora de Barrero, y disfrazada de mora y en compañía de un moro que llevaba encargos cuando estaba en la posición de Budid, salió a pie por la carretera el primero de marzo, llevando por delante un borriquillo cargado de víveres. Al llegar, después de penosas jornadas a una posición ocupada por legionarios, éstos mataron al moro y se apoderaron del jumento, siendo tratada mal la señora hasta que logró restablecer su identidad. Compadecidos los legionarios al ver su decaimiento, que ni hablar podía de dolor al ver tantos cadáveres, la llevaron a un camión cargado de heridos, el cual la dejó en un camino por el que tuvo que andar un día con su noche para llegar al puente internacional. En Tánger tomó el vapor para Málaga, a donde llegó muy enferma.

Cuando se repuso marchó a Melilla, enterándose de que su esposo se encontraba pri-

sionero en Ardix con siete oficiales y ciento ochenta individuos de tropa. Entregó un paquete para que se lo enviaran. Con un moro le remitió un chaleco salvavida, unos documentos y 15.000 pesetas, por las seguridades que le dieron de que podría escaparse. No volvió a ver el dinero.

Visitaba los hospitales en busca de noticias. En enero de 1926, supo por un prisionero que su esposo había sido trasladado con más de trescientos compañeros de desgracia, a la kábila de Ait-Kamara, y más tarde a la kábila de Yameris, donde los trataban mal, y que se encontraba muy enfermo. To-

davía envió más paquetes. Recibió una fotografía de los prisioneros, hecha el 5 de marzo de 1926, y una carta de su esposo, fechada el 5 de abril, en la que pedía víveres y medicamentos. Más tarde escribió al representante de la «Vacum Oil Company» en Fez y dicho amable señor fué a Taza, donde esperó la llegada de los prisioneros, y preguntó uno por uno, supo que el Comandante Jimenez Barrero había muerto en Busala, estando siempre muy triste y quejándose del corazón.

Ni siquiera cúpole a la desolada esposa recoger el cadáver, por no ser posible identificar la sepultura.

## Paso a la mujer

He aquí a tu compañera—dijo Dios al hombre, mostrándole a la mujer—ámala y respétala, no la hagas tu esclava.

Lección sublime que el hombre, nunca debió burlar; consejo divino que señala al humano la estela luminosa de la cordialidad y del amor.

Desgraciadamente estas saludables palabras del Eterno cayeron en el vacío insondable de la ambición humana, que olvidando deberes, entronizó al convencionalismo y éste a la injusticia.

La semilla del egoísmo creó odiosos privilegios, sentando indignas prerrogativas que tendieron siempre a la postergación humillante de la mujer.

Desde este punto de vista inhumano e injusto, se consideraba a la mujer constituyéndola en eterna víctima, inmolada caprichosamente en el altar absurdo de la intransigencia y arbitrariedad de su «compañero», que tenía sobre ella el derecho absoluto e indiscutible de vida y muerte.

Una serie interminable de atropellos en la mujer forman los eslabones dolorosos de la cadena infamante de su injustificada esclavitud; ojead conmigo la historia y os rendiréis ante la triste evidencia.

Siglos de acero por su refinada atrocidad, épocas de hielo, por cuanto carecían de lo más esencial y puro que es el corazón, que dicta recto y obra a conciencia.

Cubramos con el velo piadoso del olvido tan repugnantes desvíos y pasemos por alto edades pretéritas, que solo nos arrancan de nuestros labios, fundamentadas recriminaciones,

En la evolución gigantesca de los tiempos, la luz deslumbradora de la civilización se abre paso por el horizonte y surge radiante el sol de justicia; en virtud de este fenómeno social, se rinde pleitesía a la mujer concediéndole derechos usurpados, que la redimen y se le ceden algunos puestos, que el hombre retuvo en su codicia, violando toda razón.

He aquí a tu compañera, que quiere decir ayuda, mejor dicho, confidente y sintetizando, igualdad de condiciones; seamos equitativos.

Amala y respétala; amor significa desprendimiento, fusión, sacrificio; adoremos a la mujer. Respeto equivale a nobleza, caballerosidad, justicia: Seamos justos.

No la hagas tu esclava: Esclavitud o sea privación absoluta de libertad, representa ferocidad, salvajismo: No encadenemos a la mujer; que sea libre como el hombre.

Elevemos su mentalidad y cultivemos su inteligencia, para que cooperando con nosotros en todos los órdenes, alcance la humanidad su máximo perfeccionamiento.

Convenzámonos una vez más, de que la misión de la mujer, no es solo la cocina como vulgarmente se dice, es algo más delicada e interesante. La educación y el sentimiento sano de un pueblo estriba en ella; hagámosla culta, ya que su finalidad es santa.

La mujer no vino al mundo simplemente para fregona, como afirman los humoristas o lo que es peor, los mal intencionados; la presencia de la mujer sobre la tierra, viene a ser lo que la luz en las tinieblas; Dimana de ella la dulzura y el amor.

NUESTROS GOBERNANTES



Don Martín Acuña  
Prestigioso Gobernador Civil de Orense

# Patria



# Film

Defensor de la  
Cinematografía  
Nacional

Suplemento de  
"Mujeres  
Españolas"



Para una película

29 DE SEPTIEMBRE DE 1929

# La Censura Cinematográfica

En el primer Congreso de Cinematografía defendimos con verdadero tesón (que nos costó no pocos disgustos,) la Censura. Sosteníamos, (y continuamos sosteniendo) que la censura no puede *ser igual* para todos.

En primer lugar, y juzgando por los alimentos, por los trajes, por los utensilios que usa nuestro cuerpo, son distintos en un todo los que usan los niños a los que usan los adultos. A nadie se le ocurrirá que un hombre de cuarenta años fuera a jugar con el aro ni el velocípedo del niño, ni salir con pantaloncito corto o blusita de marinero.

Pues bien; espiritualmente se hace todo lo contrario en lo que respecta al cinematógrafo.

Debe haber dos clases de películas, esto desde luego, pero ya que sea, *no imposible*, (pues Patria Film, sostenida por todos los empresarios que estamos seguros atenderán su ruego,) sino difícil, vamos a que la censura sea de tres clases.

Primera: censura moral en un todo.

Pero ésta censura moral, puede tener *manga más o menos ancha*, por que se trata de obras que han de ver hombres y mujeres, y por esta razón pueden ser de color un poco subido (aunque no llegue al verde). Por lo menos hasta que el público se vaya acostumbrando a *comer sin mostaza inglesa*.

Pero el niño *no puede* ver ciertas cosas.

Ese beso final, por ejemplo, tan estúpido, tan fuera de razón (y de uso en nuestro suelo y en nuestro temperamento), ¿por qué no se ha de prohibir? ¿Creen Vds. que al público le puede gustar? Ni por un instante. Y sin embargo esto es pernicioso para los niños.

De manera que a mi juicio debería ponerse en el cartel en las películas. «No es para niños».

Y ahora vamos a la de niños. La película debe ser blanca completamente sin llegar a lo *ñoño*. Es inocente pensar que la novela la comedia o la película ha de ser—verde—para que guste. Error profundo. Cuanto más

sencillo un manjar bellamente presentado más nos agrada. Libros y cuentos he leído en mi vida, que han dejado en mi alma sabor grácilísimo, sabor espiritual, sabor de blancura. El color blanco, suave, inocente, nos agrada más, mucho más que el rojo subido que ofende la vista.

«Patria Film» se propone editar películas tan bellas, tan lindas, tan sublimemente poéticas, que estamos seguros idealizarán la vida y elevarán el alma de los niños. Por esto la censura no debe perdonar medio para que el alma inocente de la criatura no se ennegrezca con penas y dolores prematuros.

Un niño viejo, ¿hay cosa más triste?

Pero dejemos esta censura, (que siempre que se habla de ella trae un pliegue de desdén a las bocas de los que creen que el cinematógrafo está bien tal como está) y vayamos a la parte en que el *Gobierno* debe interesarse.

*Le Censura patriótica es algo verdaderamente necesario.*

Toda obra que tienda a desmoralizar la opinión del niño o del hombre, para el amor o respeto a su Patria, debe prohibirse.

No basta poner como en algunos sitios me han asegurado—un guardia—para que censure. Hay que poner personas de moral patriótica, de exaltado, (así, de exaltado) patriotismo, pues en todo lo que a la Patria se refiere debe haber exaltación puesto que por ella damos la vida, nuestros hijos y nuestras fortunas.

Así pues, esperamos que ya que el Gobierno crea la Cinematografía Nacional cree también la censura en los aspectos que hemos planeado y que son los que propusimos en aquellas sesiones del Congreso Cinematográfico, en el cual—salieron tan mal parados—la inocencia según frases de un virtuoso Prelado., Aunque después los directores de dicho Congreso remediaron esto, haciendo que el *agua volviera a su nivel*. Es decir, aprobando la censura para el niño.

*Carmen Velacoracho*

De «A B C»

# Un español inventa un aparato de " cine " parlante

Con infinitas precauciones, y a hurto de miradas de profesionales y de periodistas, se han estado realizando estos últimos días varias pruebas de un nuevo aparato de cine parlante, del que es autor un español. El fin de estas medidas de reserva ha obedecido únicamente al deseo del inventor de que no se diera publicidad al caso hasta no perfeccionar el aparato, construido en un principio con deficientes medios materiales; pero una indiscreción lanzada a pocos pasos de un informador ha dado pie a unas indagaciones, resultado de las cuales son estas notas informativas.

Hasta ahora los aparatos de cine parlante contruídos requieren el empleo de un proyector especial, del que ya existen modelos en España, alguno de los cuales ha funcionado en prueba privada. El inventado recientemente en Madrid se puede acoplar, según su inventor declara, a todos los proyectores existentes. Se trata de un procedimiento de disco en combinación con altavoz y en relación con el foco por un mecanismo eléctrico.

El autor del aparato se llama José Luis Fernández Ayuso, antiguo operador de cine y competente electricista, el cual, en colaboración con el operador D. Tomás Duch, ha hecho la primera cinta parlante, de la que se hicieron pruebas el sábado último ante un reducido público compuesto por escogidas personalidades.

El film logrado es una recitación por el barítono Jesús Menéndez, de varias escenas, en verso, de la zarzuela *La manola del portillo*. El sincronismo en esta prueba realizada resulta perfecto; la acción del que recita y el movimiento de los labios coinciden exactamente con la palabra, cuya claridad de emisión es toda la que permite la perfección del altavoz.

A esta prueba, verificada en el local de Patria Film, por iniciativa de D. Fernando C. Duarte, acudieron la vizcondesa de San Enrique, doña Carmen Velacoracho, el duque de Estremera, D. Agustín de Oro, D. Tomás Nicolau, el mercedario padre Serapio y otras personalidades, que felicitaron efusivamente al inventor por el éxito obtenido y le ofrecieron espontáneamente su ayuda, ya que se trata de un inventor pobre, que sólo a fuerza de sacrificios y sin apoyo de ninguna clase ha logrado construir el imperfecto aparato, con el que se obtienen tan sorprendentes resultados.

Parece ser que primeramente se hará una cinta de cuatro personajes, que se exhibirá en breve en un local de Madrid.

• • •

El aparato a que refiere el artículo precedente ha pasado a ser propiedad de «Patria Film» que lo utilizará en la filmación de la obra que se empezará a rodar muy prontamente.

## Hemos visto una película ...¡Moral!

Nos ofendemos en España de las *españoladas* pero no comprendo cómo los franceses no se oponen a que presenten ante los ojos del mundo ese París desenfundado y vicioso, siempre el mismo y sin variantes, de cabarets, mujerzuelas y modelos.

Comprendo que el público, hastiado siempre de los mismos asuntos, *patee* y *proteste*. En la película a que aludimos, y que se está en estos momentos exhibiendo muy pomposamente en uno de los bellos coliseos de la Corte, en ese local amplio y bello de condiciones magníficas, y de elegancia indiscutible, que parece hecho exclusivamente para asiento del arte en su más pura belleza, en ese coliseo, repetimos,

hemos visto la película que nos ha avergonzado, por su —inmoralidad?...no, por algo peor, por su—suciedad—Ya no cabe más.

«Patria Film,» es un suplemento de «Mujeres Españolas», y protesta de lo baja que se pone a la mujer en esa y en otras películas.

¿Es que la mujer es solo carne?... Están Vds. equivocados, señores que así piensan. La mujer es espíritu, la mujer es virtud.

Pedimos a la Empresa que no citamos pero a la que enviamos subrayado este artículo, que no exhiba de ese género pues nos mostraremos sin compasión y haremos la guerra bajo todos los aspectos a películas... tan parisinas.

UN ARTICULO DE "EL DEBATE"

## HACIA EL "CINE" MORAL

Dedicamos este artículo y sus conclusiones al  
alto Clero y a los padres de familia, así como  
a las autoridades

No podemos por menos de reproducir aquí, (suponemos que el Sr. Director de «El Debate» no lo tomará a mal, uno de los artículos de fondo de los muchos que se ocupan de la Cinematografía.

«El Debate» ha sido y continúa siendo, uno de los paladines que han estado del lado de «Patria Film», y por esto tendrá siempre en ésta empresa, un ardiente defensor si lo necesitara y un amigo verdadero.

\* \* \*

El sabio francés León Bernad ha escrito en la Revista Internacional del Cinema Educativo: «Basta haber asistido a espectáculos cinematográficos para darse cuenta de las huellas profundas que deja: banales o interesantes, cómicos o dramáticos, imaginarios o documentales, los cuadros animados que desfilan ante nuestros ojos están dotados de una fuerza emotiva a la que pocas personas se escapan... Tal vez sea este el secreto de la afición de la juventud actual por el «film»; seguramente es la razón que crea a la vez para ella el peligro y el valor del «cine».

He aquí en su doble aspecto moral ese gran conquistador moderno de la humanidad. Como tantos otros espectáculos, como la novela, como el teatro, como la Prensa, indiferente en sí para lo malo y lo bueno, ha sido, sin embargo, más frecuentemente inducido al mal. Recordamos la sencilla estadística presentada por un neurólogo alemán.

En 250 películas, encontró 97 asesinatos, 50 adulterios, 19 seducciones, 22 raptos y 45 suicidios. Los principales héroes de estas películas eran: 176 ladrones, 25 prostitutas, 35 borrachos, etc.

¿Qué podrá pensar de la norma de la moralidad un público hecho a tales ejemplos, presentados con todos los refinamientos del arte? Dada esa fuerza emotiva, de que habla Bernard,

fácil es deducir una triste consecuencia de estragos morales y aun fisiológicos, principalmente en la niñez. Esto justifica plenamente ante el mundo civilizado la constante preocupación de sociólogos y moralistas por este espectáculo, y aún la actitud de elementos católicos que, llevados de su celo, le han combatido.

Sin embargo, no podemos contentarnos ya con llorar sobre las ruinas, sino que es preciso preparar los fundamentos para la gran obra del cinematógrafo moral. No todo es malo en el «cine». Tiene, sí, su reverso de audacias y aun de ataques a las ideas y sentimientos esencialmente humanos, pero también tiene su anverso luminoso de campañas educativas y heroicos ejemplos de pureza y de valor. La misma Iglesia Católica ha sabido aprovecharse del poder del «cine» como se sirvió del arte y de la imprenta apenas nacieron. El «cine» es el más valioso auxiliar de catequistas y misioneros católicos.

La hora no puede ser más propicia. Asistimos a un momento interesante del cinema, sobre el que ya hemos llamado la atención. No sólo son las legislaciones modernas que van señalando fronteras a este poder; no sólo es el anhelo de la parte más noble de la humanidad que vela por el orden internacional; es también el deseo mismo de la Industria que endereza el «film» hacia su refinamiento artístico y su depuración moral. A esto obedece el «Open Door», o régimen de crítica franca contra el «cine» inmoral; la adopción de una fórmula que evite transportar a la pantalla la mala literatura. A este propósito obedece, sobre todo, el célebre pacto «The formula».

Según ésta, 26 sociedades, que representan el 90 por 100 de las cintas que se producen, han constituido la Asociación de Productores y Distribuidores cinematográficos, que aspiran a determinar los tipos más elevados en el arte y, en la moralidad y desarrollar el valor educativo

y la utilidad general del cinematógrafo. La Asociación, según la citada revista de la Sociedad de Naciones, adoptó, en Asamblea, la resolución de descartar de la pantalla los siguientes elementos:

Profanación en el «film» (en títulos o epígrafes) de los nombres de Dios, Señor, Jesús, etcétera.—Desnudos sugestivos o licenciosos, en primeros planos o en silueta.—Tráfico ilegal de drogas.—Perversiones sexuales.—Trata de blancas.—Relaciones sexuales entre blancos y negros.—Higiene sexual y enfermedades venéreas.—Escena de parto, en reproducción o en silueta.—Caricatura del Clero.—Ofensa a Naciones, raza y religiones.

Los miembros de las Asociaciones deben, además, velar por eliminar la vulgaridad en escenas de hurtos, raptos, atentados contra el pudor, simpatía a criminales, traiciones, seducciones, besos excesivamente largos y lascivos, etcétera.

No es necesario, naturalmente, creer en la firmeza de esos propósitos de la gran industria. Pero es una prueba de la orientación del más universal de los espectáculos en el momento

actual. Tiende a elevarse. Deber es, pues, de todos favorecer este momento. Ya el último Congreso Internacional Católico de Cinematografía de Munich llamó «la atención de los católicos sobre la enorme influencia que el «film» ejerce en la sensibilidad y la conciencia, sobre el «grave deber» que ellos tienen de dirigir, «sin retraso», su actividad hacia el cinematógrafo... Este comentario nos releva de otras palabras.

(DE EL DEBATE)

\* \* \*

Poco podemos añadir a lo que dice nuestro colega «El Debate» en quien hemos encontrado siempre la defensa justa que necesita el Cinematógrafo, tanto en su aspecto moral como en el patriótico.

Esas españoladas que tanto deshonran al buen nombre de España.

Esas obras que vienen, como La Nieta del Zorro y Carmen, que filman extranjeros completamente desaprensivos; todo esto debía estar bajo la jurisdicción del Gobierno, de una censura verdaderamente rigurosa.

## Charlas sobre "Patria Film"

—Vamos, en serio, ¿Usted cree en la película hablada? ¿No ha escarmentado Vd. con las pocas y... pésimas que hasta ahora nos han servido?

—Permítame Vd. si gusta. Todo lo que logra nacer es susceptible de desarrollo y perfeccionamiento.

—Si lo toma Vd. por ahí...

—Lo tomo por donde debo tomarlo ¿Puede Vd. citarme algún grande invento que no haya parecido disparatado en su principio?

—En este momento no hago memoria.

—Ni aunque lo piense mucho, recordará... debe Vd. estar convencido, aunque su vida no pase más allá de las cuatro décadas, de que el hombre tiene que estar siempre inventando, perfeccionando, transformando lo hecho, destruyéndolo, para con la experiencia obtenida dar comienzo a una nueva invención, aún más extraordinaria. ¡Cuántísimos partos del humano ingenio que creyó Vd. abortos no viables, habrá visto al cabo de un tiempo más o menos

largo—casi siempre *menos* convertidos en inventos maravillosos, de los cuales no podríamos prescindir ahora.

—No digo que no. Pero éste de la película parlante va tan despacio... si es que adelanta alguna cosa...

—Eso lo dice Vd. porque hasta el presente no conoce más que aquellas desdichadas películas sonoras que nos hicieron reír hace algunos, muy pocos años. Pero ya esos pasos vacilantes se han convertido en una marcha segura que gana en rapidez de día en día, acaso de hora en hora, porque a cada pequeña vacilación sigue un gran salto de distancia y de altura.

—He leído muchas opiniones contrarias al Cine parlante y no me convence Vd. ¿Cuando lo echan de los Estados Unidos, por alguna cosa será!

—¿Y quién le puede probar a Vd. que lo echan? Coja Vd. un periódico de Nueva-York y verá que las películas mudas van desapareciendo de los programas.

—Eso no lo puedo discutir, por carecer de elementos de juicio, pero no me negará Vd. que muchos *ases* admiradísimos por su belleza su elegancia, su expresivo gesto, tendrán que ser sustituidos por cantantes a quienes, por poseer una voz melodiosa, habremos de perdonarles una figura grotesca y unos ademanes burdos.

—Otro error ¿No estamos en el momento de las superaciones? Ya no habrá actores desmañados ni figuras toscas. Nuestros cantantes estilizarán su garbo y nuestros actores aprenderán a modelar su voz, que acaso sea susceptible de cultivo y permanencia desagradable, áspera, por no ser necesario su pulimento. Y será ese otro beneficio que recibiremos de la película parlante. Porque, ¡se oye por ahí cada vocecita que destroza el timpano! ¡Señor con lo facilísimo que es darle un timbre grato!

—Tendrá Vd. razón en ese punto, pero no me diga que no le agrada el silencio acogedor del Cine. Nos permite degustar mejor el dramatismo o el sentimentalismo de una situación...

—...que le es explicada estridentemente por un rótulo infame en que se dan de cachetes el sentido común y la sintaxis ¿No preferiría Vd. enterarse de lo que sin el rótulo resultaría incomprensible, por la dulce boca de la tiple o la atenorada voz del galán?

—Eso estaría bien, si se llegara a la perfecta sincronización. ¡Que no se llegará...!

—¡Alto ahí, que ya se ha llegado. Y para mayor orgullo nuestro, en España, y para que

Vd. se decida más pronto a ser de los nuestros, ha de saber,—si es que no lo sabe ya, pues hasta la radio lo repite tarde y noche y si no lo repite, debía hacerlo ¡por patriotismo! ¡eso es!—que ese aparatito de cine parlante lo ha adquirido «Patria Film» y lo ha de utilizar en las asombrosas películas que tiene en proyecto.

—Algo leí sobre el particular.

—Entonces reconocerá Vd. que se ha dado un enorme paso adelante, pues el sincronismo resulta perfecto pudiéndose además acoplar el aparato a un proyector cualquiera. Hasta ahora no teníamos mejor perspectiva que aceptar películas habladas en un pésimo castellano que nos causaría mayor diversión que los rótulos de ahora mientras que con los deseos y las buenas probabilidades que para hacer magníficas películas tiene «Patria Film» y contando con el invento de José Luis Fernández Ayuso verá Vd. muy prontamente surgir de todos los rincones de España, con sus lugares históricos, con sus paisajes espléndidos por lo pintorescos o por lo sombrío, pedazos de nuestra vida puestos en acción por actores excelentes, que entonces los tendremos, bien retribuidos, bien entrenados, y que habrán sido objetos de una escrupulosa selección.

E irán esos rollos de celuloide impresionados por «Patria Film» a pregonar por la América Española que si dejamos que otros se nos adelanten en la iniciativa, sabemos adelantarnos nosotros en el perfeccionamiento.

Megáfono.

## Nuestras planas cinematográficas

Se impone actualmente de tal manera el Arte de la Cinematografía en la vida de toda publicación que pese a la falta de *espacio* que sufrimos semanalmente al querer insertar los artículos que se nos envían tratando de asuntos de gran importancia cultural y social, hemos creído de interés y acaso también obligación nuestra dedicar semanalmente unas planas al Cinematógrafo. En ella aparecerá la fotografía de los más famosos *Ases* de la pantalla, tanto nacionales como extranjeros, aunque otorgándosele cierta preferencia a los españoles, pues que la Cinematografía nacional debe ser fomentada en todo lo posible.

Como quiera que hay muchos jóvenes de ambos sexos que aspiran a la gloria que brinda la pantalla, ofrecemos a estos publicar sus fotografías, siempre que en las que nos envíen se encuentre originalidad y arte.

También insertaremos artículos y todos aquellos datos sobre artistas y películas que resulten de interés para la Cinematografía española.

Rogamos a aquellas personas que nos remitan retratos de artistas, acompañen a estos una nota con las películas en cuyo reparto figuren así como las señas de su domicilio.



Para "Mujeres Españolas"  
V. Gay

18-IX-929

## Don Vicente Gay

El prestigioso hombre español a quien deberá su orientación la cinematografía española

El Excmo. Sr. Conde de los Andes, tuvo el acierto de poner el asunto trascendental en sus manos, y el ha sabido desarrollarlo de tal modo que pronto España podrá brillar cinematográficamente con todo el esplendor debido.



Leila Hyams

# Exposición internacional de Barcelona 1929

El Secretario de la Dirección Jefe de los servicios

“Para Mujeres Españolas,,



—El Comité de la Exposición.

—¿Tiene la bondad, señor Montaner, de decirnos, para publicarlo en «Mujeres Españolas» su actuación en lo que respecta a la Exposición de Barcelona?

—Soy Secretario de la Dirección del Comité. Jefe de los Servicios y de la Sección de Arte.

—¿Quién compartió con usted los trabajos?

— Todos los Jefes y empleados del Certámen.

— Desearíamos, sobre todo, conocer, quiénes son los que han tenido ideas tan verdaderamente maravillosas como la del Pueblo Español y las cascadas.



—¿Qué nación cree Vd. que ha tomado más interés por la Exposición?

— Todas las que han acudido a ella.

— Para terminar, pues es demasiada molestia, desearíamos nos dijera su impresión personal respecto al momento sublime y único en la historia, de inaugurarse la Exposición, cuando Don Alfonso XIII (que D. g.) la declaró abierta y la suelta de palomas que a ella siguió.

— Indescriptible.

D. Joaquín Montaner y Castaño

— Y no queremos despedirnos sin que nos diga su opinión respecto de la obra que realiza «Mujeres Españolas.»

— Me parece muy seria y admirable.

# HAY QUE EDUCAR

Dedicado al Sr. Pece Casas, con el mayor respeto

¡¡Leyendo sus «Pequeñeces» publicadas en el «Diario de Cádiz», condenando la conducta indiferente de unos hombres, que no sintieron el menor entusiasmo ni interés, al paso de un puñado de valientes defensores de la Patria que daban vivas a España y a su salvador, el glorioso general Primo de Rivera; el alma se sostiene acongojada, y una protesta aislada musitan los labios.

Esa conducta incivil, denota gravísimo síntoma de decadencia ciudadana, y hay que evitar a todo trance, que se repita el fenómeno psíquico.

En Nyangara, región del Sudan, los naturales que son antropófagos, tienen su bandera que diariamente la reverencia con ritos para ellos sagrados.

Como, no conocen el reloj estas tribus, su guía, es el sol, y cuando éste empieza su ocaso presentan la bandera al jefe de dichas tribus, el cual se halla sentado sobre una piedra, revestido con solo dos plumas de avestruz en la cabeza, (signo de gran jerárquico) dá la venia, y empieza la danza, hasta que el sol se oculta en las dunas del desierto.

He citado a Nyangara, porque está muy gastado el tópico de que Abisinia es el lugar del mundo más atrasado, cuando realmente, esa parte tan mediterránea del continente negro, ha recibido la influencia civilizadora desde hace varios siglos; y, a pesar de no figurar entre las naciones civilizadas tienen nociones de moral y religión impuestas por la nación portuguesa durante su permanencia en aquel sector de Africa.

Los naturales del archipiélago de Hawal, antes de pasar a ser lo que quiso que fuesen, una nación tan joven como poderosa que va extendiendo sus dominios por todo el globo terráqueo, tenían su símbolo nacional; que aunque parezca paradójico, era rojo y gualda.

Al ser destronada la reina negra, tuvo la precaución de recoger la bandera que bajaron a los sonos de cornetas y disparos de cañón, del mástil que sirvió durante tanto tiempo para que tremolara en el mar Pacífico.

Ya que no tenemos bandera—pensaron los hawaianos—cultivemos los colores que la simbolizaron. Y, es digno de mencionar el amor que pone en el cultivo de una flor que por ser colorada y amarilla, tiene la supremacía sobre todas las demás, porque de ellas se hacen collares y lo usan mientras la naturaleza les brinda su ofrenda.

De la importancia de estos dos colores tan españoles, basta visitar el Museo de la capital hawaiana (Honolulú); allí encontrarán la capa de uno de los más connotados caciques, valuada en un millón de duros; consistiendo su mérito en estar hecha de plumas amarillas y coloradas que unas aves crían debajo de sus alas.

Tomen nota los «snobs» que se figuran que ellos pueden desdeñar lo que a todos los españoles nos cobija: la bandera.

Sr. Pece Casas. Siempre serán los hijos predilectos de nuestra nación, aquellos, que por abrir caminos a la civilización y al progreso, se enfrentaron con el mayor enemigo del cristiano; con el moro.

Nunca podrán compararse a ellos, los que deseando ensanchar sus actividades en cualquier grado que sea, exigen, que, el camino está expedito y limpio de alimañas como lo han dejado en Marruecos esos soldados que tan despectivamente trataron en la ciudad de San Fernando.

El guerrero que vuelve a la patria, aureolado con la gloria de la victoria y nota el desdén de sus compatriotas, ha de sentir no haberse quedado en el otro lado del Estrecho de Gibraltar. No importa la satisfacción del deber cumplido; no. Lo que satisface es ver al pueblo que se adelanta afanoso para estrecharle la mano, para darle un abrazo. ¿Es poco lo que han hecho? ¿no merecen rendirles pleitesía? ¿valen igual los españoles que van a Marruecos que los que se quedan? No. Los españoles que han peleado en Africa, han derramado su sangre por la reivindicación de la honra de nuestra Nación, porque otros hombres, la vejaron y vilipendiaron

hasta empujarla al caos; y a estos hijos de España, hay que venerarlos, hay que quererlos más que a los otros, porque si hoy tenemos patria con honra, a ellos se la debemos.

Hay que insistir para que quede fija en la masa cerebral, que para llegar al disfrute máximo de esas tierras africanas, ha tenido que correr torrentes de sangre moza por aquellos breñales; que los que cayeron en las garras de los indómitos rifeños, sufrieron horribles tormentos; y, que los mutilados, llevan el sello del sacrificio en holocausto de nuestra madre común; la Patria.

Toca al maestro y a la madre del niño enseñarle a amar las glorias de sus antepasados;

hay que inculcarle lo más gráficamente posible, que no hay nación en el mundo que se parezca a España en sus virtudes ciudadanas, en su valor, en su bondad, en su cultura, y, en fin, darle a comprender que hay un continente inmenso que es la prolongación de España técnicamente considerado; y, cuando el niño vea, que el ser español es la mayor honra del mundo, dejarán de ocurrir los casos análogos al ocurrido en la «Avenida de Berenguer».

Concepción Rodulfo de Rivero

Guantánamo (Cuba), septiembre, 1927.

## - TIQUIS MIQUIS -

La derrota de Uzcudun en Nueva-York, hasta donde fué para luchar con el Alemán Sepmelling ha decepcionado a los que seguro contaban con resonante triunfo del aiskolalari convertido en boxeador, retador, arrogante, muy valiente y resistente, sintiendo todos como Españoles guerreros, esta derrota, porque en nuestro Quijotismo queremos superar a los Ases del mundo sin contar los millones de seres que pueblan los dilatados continentes. Esa derrota no le afecta absolutamente nada a España ni a la provincia de Guipuzcoa, por que en tan brutal pelea no se ve más que la brutalidad misma exaltada por barbarizantes vividores.

¿Demostración de fuerza? Más gallardamente demuestran levantando pesadas piedras los Echaves y otros Sansones. ¿Soltura y brío? Están los palankataris, aiskolaris, saltolaris aurrekularis, busrrukularis como Ochoa, que diestros para animarles agradan y los pelotaris, fuertes, con vista, ágiles hay sanzolaris e irrintzelaris y para cantar proezas y triunfos inspirados vertzolaris; todos sin rivales en el mundo. ¿Valientes? ¿Es que dudan en algún puntito de la gran circunferencia del valor del soldadito Español? Nuestros marineros ¿no salen todos los días de los bordes de la Península que bañan

los mares sus bravezas? ¿No se llenaría en un día la Puerta del Sol de voluntarios si se anunciara para ir con Franco, Jimenez y demás héroes en un mal aeronaive a los Archipámpanos?

Además, ni para arte de guerra sirve el boxeo; lo que al ciudadano importa adiestrarse por que nadie se dejaría vencer por la brutalidad, y fuerza, destreza y agilidad hay en toda España insuperablemente.

Mídase la provincia de Guipuzcoa y con igual medida de compás trazando una circunferencia en cualquier punto del mundo a elegir hágase una porción igual a Guipuzcoa; reclutense solo en esa porción cien atléticos combatientes escogidos para oponer a otros cien elegidos dentro de la provincia de Guipúzcoa, sometiéndoles a toda clase de atletismo, o fórmese la famosa circunferencia dentro de la que tenga que combatir forzadamente y se repetiría lo del tiempo de los Romanos, que si el Reino Macedónico de Felipe y de Alejandro sucumbió bajo el yugo del imperio Romano, Euskaria no, por que los hijos de Cantabria con sus membrudos brazos rechazaron todas las acometidas y cien combatientes contra otros cien elegidos entre los Romanos, en las tres históricas batallas salieron triunfantes los indómitos vascos.

Invitamos a las escritoras españolas e hispanoamericanas a que contribuyan cada una con un tomo que contenga la biografía de una de las grandes mujeres de la Raza, a la Biblioteca de las mismas, que nos proponemos editar a todo lujo.



*Enrique Cloverol*



*José Menéndez Carreño*

Señores que acaban de ser premiados con las medallas del Trabajo y Artística, por sus meritísimos trabajos en pró del "folklore" asturiano



*José Martínez*



*Vicente Miranda*

# Al paso de un monopolio

Un gran rotativo nos dice que está en proyecto monopolizar la importación del nitrato de sosa, y quizás los abonos y productos nitrogenados sintéticos; y lo califica de absurdo, perjudicial y desatinado, dando el ¡alerta! patria para que toda la opinión sensata española luche, en justicia, para evitar tal desastre, ¡increíble!

A los atinados comentarios que añade, «Mujeres Españolas» cumple también su deber patrio, no en vano, no, sino dando certero hachazo a la funesta idea de tal desaguisado, deslizadas, en absoluto, de ese ya viejo pleito entre los *nitratos de sosa*, y los *sulfatos amónicos* que cada *trust* plantea a su antojo.

Y nuestros agricultores no viven, ni pueden vivir, ni han de vivir, *ni quieren vivir* de antojo alguno, ni de aquende ni de allende.

Seremos imparciales, en absoluto.

La cal, se ha dicho, enriquece al padre y empobrece al hijo, aplicada como fertilizante. Nosotras afirmamos que los *Nitratos sódicos* empobrecen ya al padre; y esperamos que la técnica nos pruebe lo contrario.

Nada hay como el nitrato para producir *una, contada y rápida vegetación; no fructificación; pero si después aquella tierra no recibe sendas cantidades de estiércoles buenos, queda exhausta, no se aterriona al labrarla, y degenerar en pobrísimo si no, estéril arenal, muy difícil de regenerar. Tómese buena nota; y ¡alerta!* En cambio, nadie puede afirmar lo mismo respecto a los sulfatos amónicos perfectos. ¿Y cuántos y quienes, son los agricultores que reponen el *humus* necesarios después

del uso y abuso, sin ton ni son de los nitratos? ¡Los menos, casi ninguno! y el que siempre resta, pobre seguro será: ¡así quedan muchas tierras de cultivo!... Por lo tanto, solo el *oprobio* podría coronar tan descabellado proyecto; porque, si se ignoraba lo que decimos, no hay derecho a fomentar el pauperismo de la tierra, y ménos el de la Raza; y si nó, sépase ya que la gran Química agrícola hoy fabrica *salitres sódicos* mejores aquellos para las cosechas beneficiarias, y sin ninguno de los gravísimos inconvenientes anotados. *Por ese sano camino se ha de andar.*

¿Por qué las actividades de aquel inadmisibile proyecto no se dedican al bien pátrio, en lugar solo de preocuparse de logaritmos que van desterrándose, a medida que escarmientan el sufrido agricultor gracias a capciosas teorías *que solo benefician al vendedor?* Si es necesario hablarémos mas alto, contundente, y claro, y no olvide que estamos en visperas de que el agricultor benemérito español *sepa fabricarse todo el nitrógeno* que necesite para sus cultivos. Es un noble aviso.

¿Y osaría, nadie, invocar un *monopolio del nitrógeno*, para prohibirselo?... No se olvide tampoco la divisa de las armas de Roldán, pues toda paciencia tiene también sus límites, y el buen Gobierno actual no se dejará deslumbrar, nó, y nó. El lema de «Mujeres Españolas» és Patria: no patriotería. Por eso nuestro estilo, respetuoso, es mondo y lirondo; ¡Lúz!

La campesina productora.

*Remedio Hispanic.*

**Fuera**  
**Brillantina**



**canas.**  
**India**

**Sin teñirlas ni  
arrancarlas**

Unico artículo que SIN TEÑIR hace desaparecer las canas, devolviendo el cabello a su color primitivo, proporcionándole el jugo necesario. - Inofensivo, garantizado. Premiado en la Exposición de Higiene. **Precio en España, 5 ptas. frasco en Perfumerías y Droguerías. Por mayor, JOSE BARREIRA, calle de Muñoz Torrero, 6. MADRID** y en los principales almacenes.

**(Sin grasa)**

**Gran invento**

# La Mujer y la política

Querida lectora: Hoy empiezo en esta dignísima Revista, tan admirablemente dirigida por nuestra ilustre directora la Vizcondesa de San Enrique, una serie de artículos en los cuales trataré, exclusivamente, de la *mujer* en la vida política. Quiero empezar, por demostraros el concepto que muchas mujeres tienen de la vida y después procuraré enseñar el camino, que a mí entender, debe seguir toda mujer que se precie de ser femenina y patriótica.

La mujer moderna ha llegado al límite de su frivolidad. Lleva una vida sin ideal; su único afán es el de poder lucir muchos trajes, pieles y joyas, casi sin reparar en medios para obtenerlo. Sus cabecitas locas, no piensan en nada de provecho, no quieren ocuparse en otra cosa que no sea lucir, gozar, vivir vertiginosamente... inútilmente.

El hombre representa un papel muy poco lucido a su lado; el marido moderno es solamente un talonario de cheques a disposición de la esposa. ¡Pobre muñequito! ¡Algo necesario para los teatros y los bailes de gala!

La mujer moderna, solo desea casarse para brillar el día de la boda; pero el cariño no tiene papel alguno en la ceremonia: la palabra amor se ha borrado del diccionario moderno, cambiándola por la palabra egoísmo.

Hace años, aún contenía las locuras de las mujeres, el temible «*qué dirán*», pero en la actualidad, se saltan barreras infranqueables, sin temor a nada. No calculan las consecuencias que pueden acarrear con su desmedido modernismo.

Hoy día, lectoras mías, ya no existen las delicadas mujercitas de antaño que temblaban de emoción al recibir la primera declaración amorosa: hoy son muchas las mujeres que

dan pié al hombre para que hable según su gusto. Y por eso precisamente hemos visto el acto de brutal salvajismo cometido con la Sra. Ollero en Madrid. ¿Por qué? Pues, porque los hombres ya atrevidos de sí; no saben, o no quieren distinguir a una Sra. formal, de esas alocadas coquetuelas que solo saben ser mujeres para divertirse y hacer daño.

Poco a poco, se ha ido quitando importancia a todo, y por lo tanto no es de extrañar que las pocas mujeres que aún tenemos conciencia de nuestra misión en la vida, nos veamos arrinconadas y casi despreciadas por los *modernistas*.

Quizá creáis que para expresarme así, debo ser una mujer ridícula y vieja: No es así, soy joven, muy joven y también moderna, pero del modernismo solamente quiero la parte sana. Aprovecho la libertad que gozamos para dedicarme por entero a trabajar en pró de mi querida Patria; que es el mejor ideal que puede tener una mujer.

Afortunadamente, no han atontado mis sentidos las estridencias salvajes del jazz, ni mi inteligencia se ha nublado por los cocktails.

Y si muchas mujercitas se han dejado coger en la espesa red del desenfreno moderno, olvidándose de los sagrados deberes de madre y de esposa, parte de culpa la tenemos nosotras por no haberles enseñado a tiempo, el camino del deber.

Más Patria, más hogar, menos diversiones; y cada una a cumplir con su deber: que los placeres, son cosa pasajera y la satisfacción del deber cumplido, es algo grande e imperecedero.

Chita Pérez Mateos.

# LA MUJER EN LA POLÍTICA AGRARIA

## III

El sistema de cultivo en las líneas pareadas.

### Explotación remuneradora del trabajo

Más del 85 % del cultivo español seguiría, pues, siendo de secano y teniendo que luchar contra la escasez de agua o más frecuentemente contra la irregularidad y mala repartición de sus lluvias.

De ahí la necesidad y trascendencia de atender al secano como a tal, de pertrechar al agricultor de conocimientos y prácticas que le permitan vencer en su lucha con el clima y obtener de las disponibilidades meteóricas el máximo rendimiento posible.

Medios hay de conseguirlo. Su aplicación racional permitirá al agricultor convertir en industria más segura y lucrativa la que, siguiendo sólo las normas empíricas de la tradición, resulta siempre aleatoria, y la mayor parte de las veces ruinososa.

Al segundo año, se siembra esa tierra ya bien provista de materiales adecuados (1), merced a la intervención bienhechora de las acciones naturales, físicas y bioquímicas principalmente. La semilla se utiliza con parcidad, porque en tierras fértiles el peor enemigo del trigo es el propio trigo en exceso, que agota las reservas del suelo para formar paja, en perjuicio del grano que viene después (2). Se siembra a máquina y en llano, dejando las líneas de semilla equidistantes y muy próximas entre sí (unos 18 centímetros).

Una vez realizada la siembra conviene evitar a toda costa que al desecarse la tierra se apelmace superficialmente o se agriete. El éxito en la lucha contra la sequía va vinculado muchas veces a la posibilidad de mantener la capa superficial del terreno bien mullido y limpio de hierbas adventicias. Según Widtsoe, el gran apóstol americano, «no habrá ya más año seco que aquel en que el labrador descuide esas labores». Para mullir el terreno se pasan sobre el sembrado armazones de madera o de hierro provistos de garfios o púas, que, si bien arrancan algunas plantas, logran eficazmente el fin propuesto. Muy pronto, sin embargo, el em-

pleo de estas gradas, y aun de las Weders, de más altos dientes, se dificulta y hace imposible. La planta ha crecido, se ha hecho rígida, ha encañado. En tales circunstancias, la prosecución de esas labores ocasionaría verdaderos destrozos. Deben abandonarse.

Carmelo BENAIGES DE ARIS

Ingeniero Agrónomo

## ALEGRIA



### SEMANARIO INFANTIL

«Alegría» no se conforma con ser un semanario muy infantil y muy ameno que pone siempre entre risa y risa una enseñanza deleitante, que a la vez que endulza el corazón, obliga insensiblemente a la inteligencia del niño a cierta gradual actividad.

## MUJERES ESPAÑOLAS

*Continuación de paso a la mujer.*

Hagámosla espiritual y nos rodearemos de un Ángel todo felicidad; oigamos sus consejos sinceros y acertados, ya que los dicta su alma.

Extirpemos los tópicos, que solo adopta la ignorancia o la mala fe; eduquemos a la mujer haciéndola útil, que no siga siendo nuestra mano izquierda como hasta ahora, ya que nos alcanza una gran responsabilidad.

Reconocemos que su ineptitud inconsciente en lo que afecta a ella, pero intencionada en cuanto a nosotros, encarna un atentado gravísimo por parte nuestra, del cual hemos de responder ante las generaciones venideras.

Amoldémonos al siglo democrático que nos rige, cooperando con nuestro granito de arena al progreso de los pueblos, que miran hoy muy alto despojándose de sus pasiones, para dignificar al ser caído y humillado que en nombre de la conciencia ultrajada, nos habla al corazón.

La pusilanimidad y cursilería, no responde a nuestro carácter de hidalgos: Seamos nobles y que la valentía constituya nuestro máspreciado blasón.

Abramos galantes las doradas puertas de nuestra torre de marfil, e invitemos a que nos honre con su valiosa presencia la mujer, haciéndola nuestra confidente y entusiasta colaboradora; ella aminorará desinteresadamente nuestra carga, tanto en el orden moral como en el material.

Arranquemos de nuestros ojos la venda as-

## LA MUJER ASTURIANA

Sorprende intensamente el llegar a Asturias, procedente de Castilla. Para el viajero, el cambio es tan brusco, que la impresión recibida la lleva siempre grabada en su imaginación.

Sus montañas son tan recias, tan pujantes, que al cubrirse de niebla—cosa muy frecuente en aquellos parajes,—se llega a pensar, si las montañas han conquistado el cielo, o es éste por el contrario quien atraído por el poderío del reto se llegase a admirarlas, cubriéndolas al mismo tiempo con el manto suave de su caricia.

Sus campos, siempre jugosos, presentan los más variados matices, y los mayores contrastes imaginables encuéntranse con frecuencia en sus paisajes.

Arbitrariamente distribuidos nos muestra su campiña una dilatada gama de verdes, completamente distintos entre sí.

Sus valles risueños se agigantan ante la barrera de montañas que los circunda y acogidos gratamente por la caricia bienhechora del agua

querosa de nuestro «yo» atávico y proclame-mos valientemente, que la mujer no es inferior al hombre, así como tampoco éste, es menos que la mujer; somos iguales y justo es reconocerlo: Ni el uno es más, ni el otro menos.

Al hablarse del hombre, lógicamente se entiende también la mujer; somos dos seres complementarios e imprescindibles, que se necesitan el uno al otro, si queremos llenar dignamente la misión augusta y santa de que somos representativos, como instrumentos directos de Dios.

Estudiar el asunto a través del prisma físico, sería un absurdo; considerarlo en el campo de la excepción, entrañaría una injusticia que estoy muy lejos de sentir.

Paso a la mujer que nos tiende la mano en son de ayuda; congratulémonos de su heroísmo y generosidad, cuyo sacrificio constituye su redención.

Paso al feminismo sano y justo, que se vislumbra radiante y esperanzador en el concierto de las naciones, para su dicha y tranquilidad.

El reinado de la mujer es lógico y equitativo, máxime si se escuda en la Justicia, que es Paz.

Rompamos nuestras lanzas caballerescas en su favor; defendamos con todas nuestras fuerzas y entusiasmos, esta causa honrosa de regeneración político—social.

*El Duende Azul*

de sus ríos, brindan generosamente el tributo de su gratitud, en una fecundidad insospechada.

Sus canciones recogen el alma de aquella naturaleza, y son como ella vibrantes en la expresión, nostálgicas en sus cadencias, agrias o alegres en la intención, pero siempre nobles y plenas de espíritu.

Y como es Asturias, son sus mujeres, optimistas, alegres, llenas de vigor físico y espiritual.

Su semblante recoge toda la melancolía del ambiente brumoso y como contraste pone en sus ojos toda la alegría de sus campos, la nostalgia de sus canciones.

Su figura airosa y fuerte al mismo tiempo, semeja la pujante virilidad de sus montañas que en un impulso de titán quisieran desafiar a la naturaleza.

La mujer asturiana es una recopilación de todas las variantes que la región presenta; es acogedora, atractiva, fuerte de espíritu, sencilla en su carácter; fecunda como lo es la tierra en que nació; propicia al trabajo y al sacrificio.

# Copla popular

Como a un muñeco me miras,  
haces de mí lo que quieres,  
cuando te cansas me tiras  
sin comprender que me hieres.

\* \* \*

Las flores de mis macetas  
son muchas y crecen tanto,  
porque todas las mañanas  
las riego yo con mi llanto.

\* \* \*

Ya no soy una mujer,  
soy un ánima que pena  
tan solo por tu querer.

Aurelia Nieto de San Antonio

**“Modas Vello” Villanueva, 10**

Ofrece su nuevo salón con las últimas novedades en sombreros  
de señoras para la presente temporada.  
**M A D R I D**

## Visitad

“Nuestra Señora de la Peña,, en Montera  
43 - 2. Gran Pensión

Donde encontrará el viajero y los estables por 7 pesetas, espléndidas habitaciones. Excelente cocina, habitaciones desde 3 pesetas, cuarto de baño con aguas corrientes. “Visiten una sola vez y serán sus mejores propagandistas”. No confundirse, sitio inmejorable (muy próximo a la Puerta del Sol y Gran Vía, Montera 43. 2.º Teléfono 14.810.

## Academia de corte de París

dirigida por la señora de Lizarriturri, profesora diplomada y tres veces premiada con la medalla de oro en París.

Cursos de Corte y Confección. Curso de sombreros. Títulos profesionales.

Mayor, 59, principal.

GRAN SIDRERÍA

# Casa Mingo

La Mejor, Sidra "La Polesa,, y achampanadas, naturales, fabricadas con escogida manzana de Asturias en el Lagar propio San Antonio de la Florida, 15.--MADRID.

Despacho: Paseo de San Antonio de la Florida, 2.

Se sirve a Domicilio avisos.-Teléfono 16.221.

Siempre bellas y Jóvenes

## Ondulándose

En la gran peluquería Casa Domínguez (Hijo) Marqués de Urquijo 1. (Esquina Princesa).

Donde la más delicada encontrará esmerado servicio a precios módicos, Teléfono 32.886.

Ondulación permanente garantizada seis meses 40 pesetas.

» Marcel 2 ptas. Artístico corte pelo propaganda 1 peseta.

Tintes y decoloraciones a precios convencionales.

# Casa Sotoca

Muebles de lujo y estilo

Económicos y de Alquiler.

Entresuelo y principal.

ECHEGARAY, 8, Madrid

# Damián López Pozo

Contratista de obras

Se hacen toda clase de obras dentro y fuera de Madrid

Calle de Santiago, 2

Teléf. 19325

SALON DE BELLEZA DE LAS HERMANAS ORMACHEA.

Invitamos a nuestras lectoras visiten esta casa.

Servicio por Sras. Toledo 55 Teléfono 70404.

NEUMATICOS - ACCESORIO

EXPORTACION A PROVINCIAS

== **A S L E** ==

Teléfono 33.390

Glorieta de San Bernardo, núm. 2

M A D R I D

# Invento maravilloso

La primera máquina de escribir movida por electricidad la

## Mercedes Original Electra

Una verdadera obra maestra que guarda una posición singular en el mundo.

Beneficio para todos aquellos que tienen que pasar muchas horas escribiendo a máquina.

La más rápida y la más suave. Trabaja sin descanso.

Un momento memorable en la historia de la mecanografía.

Máquina de escribir MERCEDES núm. 5 en tamaño hasta 60 centímetros



Ultima creación, la más completa y perfeccionada. Desmontaje fácil.

Se hacen cambios de Máquinas usadas Procedentes de los cambios de la sin par MERCEDES, se venden máquinas de escribir de ocasión en inmejorables condiciones.

Accesorios para toda clase de Máquinas.

Reparaciones.

SE DESEAN REPRESENTANTES ACTIVOS  
Representante General:

OTTO HERZOG, MADRID

Andrés Mellado, 32 - Teléfono 35643

# COMPañÍA TRASMEDITERRANEA

**Servicios de pasaje** en cómodos buques de vapor o motor entre Barcelona y Palma de Mallorca; Barcelona y Valencia; Barcelona, Alicante y Orán; entre Málaga y Melilla; entre Algeciras y Ceuta o Tánger; entre Cádiz y Canarias.

**Servicios de carga** lentos y rápidos entre todos los puertos de España, Baleares, Canarias y Marruecos.

**BARCELONA**  
Gran Vía Layetana, 2.

**MADRID**  
Plaza de las Cortes, 6.

# Editorial "Mujeres Españolas"



S. A. Real por Emma Calderón y de Galvez

## OBRAS TERMINADAS:

BAJO EL YUGO DE LA VIDA.  
HERENCIA MALDITA.

Carmen F. de Lara Velacoracho

## EN PREPARACION:

CARA O CRUZ

María López de Sagredo

S. A. REAL.

Emma Calderón y de Gálvez

FLORILEGIO DE MUJERES DE LA RAZA.



## CALLOS

Si sufre usted de los  
piés es porque quiere.

Compre hoy un tarro  
del patentado  
**Ungüento Mágico**  
y en tres días se verá  
usted libre de callos,  
durezas, juanetes y  
ojos de gallo.

Pruébelo y quedará  
asombrado.

en farmacias y droguerías, 1,60  
Por correo, 2 ptas.

## EMBROCACION AMERICANA PUERTO

Es lo mejor contra el reuma  
y todo dolor, los catarros y  
la fatiga.

Con esta embrocación y un  
papel de estraza se prepara  
un parche de acción rápida y  
eficacísima, muy superior a  
tado conocido.

En los catarros de los niños  
obra maravillas.

USO EXTERNO  
Frasco 3,50 pesetas.

FARMACIA PUERTO

Plaza San Ildefonso, 4 (Corredera). - Madrid